

MESLEKİ YABANCI DİL-II ARA SINAVI (03/05/2002)

Süre: 90 Dakika

Aşağıda verilen teknik içerikli pasajları Türkçe'ye tercüme ediniz?

Passage 1.....50p

A rapid and complete combustion is necessary in the cylinder of an internal combustion engine.& The fuel and air mixture must therefore be thoroughly mixed.& This mixture must be in correct proportions for all running conditions of the engine.& This is accomplished by means of a device that is called a carburettor.& In this carburettor, a stream of air is blown over a jet, and it mixes with a spray of petrol, which is nearly at atmospheric pressure.& The jet is then admitted into a venturi in the intake manifold.&

Passage 250p

Other types of condensers are known as jet condensers.& In jet condensers, the steam is cooled by allowing it to mix with jets of cold water which are injected into the condenser.& By this means, rapid condensation takes place.& The mixture of condensate and coolant is withdrawn by means of an extraction pump.& The water which is normally used a coolant can not usually be utilized in the boiler, and can not therefore be re-circulated.& It is either pumped up to a cooling tower or it gravitates into a cooling pond where it is stored for later use in the condenser.&

Başarılar dilerim,
Yrd. Doç. Dr. Bülent Yeşilata
